

Monatshefte

für deutschsprachige Literatur und Kultur

VOLUME XCIX • NUMBER 2 • 2007

Contents

ARTICLES

Alan J. Clayton

135

Mahler and Enzensberger in Lisbon

On May 1, 1988, Hans Magnus Enzensberger attended a performance of Gustav Mahler's Fourth symphony in Lisbon. Two years later, the poem "Vierte Symphonie, Coliseu dos Recreios, Lissabon" appeared in the volume *Zukunftsmusik*. The present article analyzes the impressions generated both by the music itself and by the ninety-year-old concert hall in which it was performed. It also demonstrates the thematic links between the poem and the essay on Portugal that the author had previously published in *Ach Europa!* My analysis then focuses on Enzensberger's fascination with time and, more specifically, the phenomenon of anachronism. Beginning with the publication of *Die Furie des Verschwindens* in 1980, the poetry concerns itself to such an extent with outmoded customs, activities, and language that there emerges an unmistakable paradigm of disappearance, the thematic and lexical elements of which this article then maps out. (AJC)

Peter M. McIsaac

152

Rethinking Tableaux Vivants and Triviality in the Writings of Johann Wolfgang von Goethe, Johanna Schopenhauer, and Fanny Lewald

This article rethinks the trivial status of tableaux vivants to generate insights into notions of femininity, aesthetics, identity, and high and low culture between 1780 and 1850. Arguing that a gendered, high/low cultural divide has obscured the complexity originally attributed to tableaux, the essay excavates the Goethezeit thinking that accompanied tableaux. In spite of not conforming to classical aesthetic categories, tableaux were deemed capable of rendering feminine desire visible and symbolically containable in the speechless female body. With this understanding, the essay illuminates both how tableaux construct Otilie as

a figure of renunciation in Goethe's *Die Wahlverwandtschaften* (1809) and how Johanna Schopenhauer's *Gabriele* (1819) and Fanny Lewald's *Jenny* (1843) interrogate feminine renunciation by varying Goethe's device. Read in this manner, *Gabriele* reveals contradictions in Goethe's notions of femininity, while Jenny's performance as *Ivanhoe*'s Rebecca (1819) articulates an alternative femininity to Goethean renunciation at the same time as it mobilizes *Ivanhoe*'s critique of Jewish conversion and national identity for Lewald's German cultural context. (PMM)

Cynthia Walk

177

Cross-Media Exchange in Weimar Culture: *Von morgens bis mitternachts*

The *Kinodebatte*, the debate over the emergence of film in the first decade of the 20th century, fostered a rhetoric of competition between theatre and film that belied the extensive crossover activity between established and new media in Germany both before the 1920s and throughout the Weimar period. This article focuses on the history of *Von morgens bis mitternachts*, Georg Kaiser's play of 1912 and its later film adaptation by Karl Heinz Martin (1920), as an exemplary case of intermediality in Weimar culture. Filmic connections in the play—incorporating the urban milieu, formal conventions, and exhibition practice of early German cinema, as well as the persona of its first international star, Asta Nielsen—are extended and updated in the film through the collaboration of veteran cameraman Carl Hoffmann, whose innovative editing and special effects cinematography adapt the dramatic scenario to postwar issues and standards. (CW)

Eva Revesz

194

Poetry after Auschwitz: Tracing Trauma in Ingeborg Bachmann's Poetic Work

Drawing on the Freudian concept of *Nachträglichkeit* in his theory of trauma formation, this article argues that Bachmann's turn away from the lyrical genre in the 1960s may be viewed as a belated response to Theodor Adorno's famous 1949 proclamation about the impossibility of writing poetry after Auschwitz. By analyzing three poems—*Früher Mittag*, *Exil*, and the posthumously published *Nach vielen Jahren* from Bachmann's early, middle, and late period respectively—the article traces the development of Holocaust imagery in her poetry in order to demonstrate how its increasing intensity gives voice to an increasingly traumatized identification with Holocaust victims. While her early poetry becomes symptomatic of repressed trauma and remains as such situated in what Lacan defines as the symbolic register, much of her late poetry—specifically *Nach vielen Jahren*—may be seen as exemplifying a traumatic encounter with the real. (ER)

BOOK REVIEWS

ANDERSON, PAUL IRVING, *Der versteckte Fontane und wie man ihn findet* (Jeffrey L. Sammons) 239

BARNETT, DAVID, <i>Rainer Werner Fassbinder and the German Theatre</i> (Dagmar Jaeger)	255
BERGHAHN, DANIELA, <i>Hollywood Behind the Wall: The Cinema of East Germany</i> (Barton Byg)	256
DONAHUE, NEIL H., ed., <i>A Companion to the Literature of German Expressionism</i> (Peter Zusi)	245
EYKMAN, CHRISTOPH, <i>Über Bilder schreiben. Zum Umgang der Schriftsteller mit Werken der bildenden Kunst</i> (Sabine Groß)	217
FISCHER, BARBARA AND THOMAS C. FOX, eds., <i>A Companion to the Works of Gotthold Ephraim Lessing</i> (Richard E. Schade)	225
FITTLER, DORIS M., "Ein Kosmos der Ähnlichkeit." <i>Frühe und späte Mimesis bei Walter Benjamin</i> (Dirk Oschmann)	249
FLEMING, PAUL, <i>The Pleasures of Abandonment: Jean Paul and the Life of Humor</i> (Hans Esselborn)	232
HENRICH, DIETER, <i>Grundlegung aus dem Ich. Untersuchungen zur Vorgeschichte des Idealismus: Tübingen—Jena 1790–1794</i> (Peter Gilgen)	230
HORN, ANETTE, <i>Kontroverses Erbe und Innovation. Die Novelle Die Reisebegegnung von Anna Seghers im literaturpolitischen Kontext der DDR der siebziger Jahre</i> (Helen Fehervary)	250
KILLEN, ANDREAS, <i>Berlin Electropolis: Shock, Nerves, and German Modernity</i> (Theodore F. Rippey)	243
KROBB, FLORIAN, Hrsg., <i>150 Jahre Soll und Haben. Studien zu Gustav Freytags kontroversen Roman</i> (Frederick Betz)	237
LÖCHTE, ANNE, <i>Johann Gottfried Herder. Kulturtheorie und Humanitätsidee der Ideen, Humanitätsbriefe und Adrastea</i> (Harro Müller-Michaels)	226
LÜTZELER, PAUL MICHAEL, <i>Postmoderne und postkoloniale deutschsprachige Literatur. Diskurs—Analyse—Kritik</i> (Valentina Glajar)	258
MALTROVSKY, EVA, <i>Die Lust am Text in der bildenden Kunst</i> (Sabine Groß)	217
MCCARTHY, JOHN A., <i>Remapping Reality: Chaos and Creativity in Science and Literature. (Goethe—Nietzsche—Grass)</i> (Heather I. Sullivan)	228
OSTERKAMP, ERNST, ANDREA POLASCHEGG UND ERHARD SCHÜTZ, Hrsg., <i>Wilhelm Hauff oder Die Virtuosität der Einbildungskraft</i> (Brian Tucker)	234
OTTE, MARLINE, <i>Jewish Identities in German Popular Entertainment, 1890–1933</i> (Alan Lareau)	241
PARKES, STUART AND FRITZ WEFELMEYER, Hrsg., <i>Seelenarbeit an Deutschland. Martin Walser in Perspective</i> (Marcel Rotter)	252
RUMOLD, RAINER, <i>The Janus Face of the German Avant-Garde: From Expressionism toward Postmodernism</i> (Christian Rogowski)	247
STARKEY, KATHRYN AND HORST WENZEL, eds., <i>Visual Culture and the German Middle Ages</i> (Sabine Mödersheim)	223
TATLOCK, LYNNE AND MATT ERLIN, eds., <i>German Culture in Nineteenth-Century America: Reception, Adaptation, Transformation</i> (Cora Lee Kluge)	236
BOOKS RECEIVED	260

